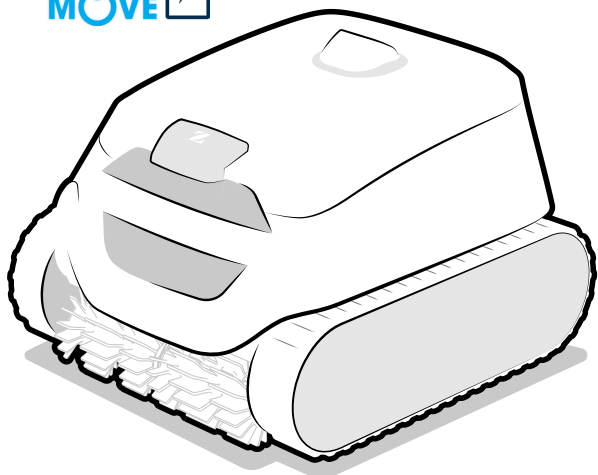


FREEDOM
TO
MOVE 



Guide de démarrage rapide [FR](#)

Quick Start Guide [EN](#)

Kurz- oder Schnellstartanleitung [DE](#)

Guia de Início Rápido [ES](#)

Guida Rapida [IT](#)

Guia de Início Rápido [PT](#)

Snelle startersgids [NL](#)

Snabbstartsguide [SV](#)

Első lépések [HU](#)

Stručný návod [CS](#)

Οδηγός γρήγορης έναρξης [EL](#)

Príručka pre rýchle spustene [SK](#)

Hızlı Başlangıç Kılavuzu [TR](#)

Przewodnik Szybkiego Uruchamiania [PL](#)

Краткое руководство пользователя [RU](#)

Vodič za brzo pokretanje [HR](#)

Ръководство за бърз старт [BG](#)

Ghid de inițiere rapidă [RO](#)

Hurtigstartsveildning [NO](#)

Hurtig startvejledning [DA](#)

Pikakäynnistysopas [FI](#)

دليل التشغيل السريع [AR](#)



FR - Ce guide (version originale) contient les instructions essentielles à l'installation et au démarrage. Lire le manuel complet en ligne et les consignes de sécurité avant de commencer l'installation.

EN - This guide (which is a translation of the original French version) contains the basic instructions for installation and start-up. Read the full online user manual and safety instructions before beginning installation.

DE - Diese Anleitung (Übersetzung der französischen Originalversion) enthält die wesentlichen Hinweise zur Installation und Inbetriebnahme. Lesen Sie das vollständige Online-Handbuch und die Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Installation beginnen.

ES - Esta guía (traducción de la versión original en francés) contiene las instrucciones esenciales de instalación y puesta en marcha del robot. Lea el manual en línea completo y las instrucciones de seguridad antes de comenzar la instalación.

IT - Questa guida (traduzione della versione originale in francese) contiene le istruzioni essenziali per l'installazione e l'avvio. Leggere il manuale completo online e le istruzioni di sicurezza prima di iniziare l'installazione.

PT - Este guia (que é uma tradução da versão original francesa) contém as instruções básicas para a instalação e a colocação em serviço. Leia o manual do utilizador completo em linha e as instruções de segurança antes de iniciar a instalação.

NL - Deze gids (die een vertaling is van de originele Franse versie) bevat de basisinstructies voor installatie en opstart. Lees de volledige online gebruikershandleiding en veiligheidsinstructies vooraleer u van start gaat met de installatie.

SV - Denna guide (översättning av originalinstruktioner på franska) innehåller de grundläggande anvisningarna för installation och start. Läs den kompletta bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna online innan du påbörjar installationen.

HU - Ez (az eredeti francia nyelvű utasítások fordítása) útmutató a telepítéshez és üzembe helyezéshez szükséges alapvető utasításokat tartalmazza. A telepítés megkezdése előtt olvassa el a teljes online felhasználói kézikönyvet és a biztonságos utasításokat.

CS - Tato příručka (překlad originálního návodu z francouzštiny) obsahuje základní pokyny k instalaci a uvedení do provozu. Před zahájením instalace si přečtěte celý online návod k použití a bezpečnostní pokyny.

EL - Ο παρών οδηγός (Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών στα γαλλικά) περιέχει τις βασικές οδηγίες εγκατάστασης και εκκίνησης. Διαβάστε το πλήρες ηλεκτρονικό εγχειρίδιο χρήσης και τις οδηγίες ασφαλείας πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση.

SK - Táto príručka (preklad pôvodného návodu do francúzštiny) obsahuje základné pokyny na inštaláciu a spustenie. Pred začatím inštalácie si prečítajte celú on-line používateľskú príručku a bezpečnostné pokyny.

TR - Bu kılavuz (Fransızca orijinal talimatların tercümesi) kurulum ve çalıştırma için temel talimatları içerir. Kurulumla başlamadan önce çevrimiçi kullanım kılavuzunun tamamını ve güvenlik talimatlarını okuyun.

PL - Niniejsza instrukcja (tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi) zawiera podstawowe wskazówki dotyczące instalacji i uruchomienia. Przed rozpoczęciem instalacji należy przeczytać pełną instrukcję obsługi dostępną online oraz instrukcję bezpieczeństwa.

RU - В этом руководстве (перевод оригинального Руководства по эксплуатации на русский язык) описаны основные инструкции по установке и настройке. Перед установкой следует ознакомиться с инструкциями по безопасности и с полным руководством пользователя онлайн.

HR - Ovak vodič (prijevod originalnih uputa na francuskom jeziku) sadrže osnovne upute za ugradnju i pokretanje. Prije početka ugradnje pročitajte cijeli priručnik za korisnika i sigurnosne upute na internetu.

BG - Това ръководство (превод на оригиналните инструкции на български език) съдържа основните инструкции за инсталиране и пускане в експлоатация. Прочетете пълното онлайн ръководство за потребителя и инструкциите за безопасност, преди да започнете монтажа.

RO - Prezentul ghid (traducerea instrucțiunilor originale din limba franceză) conține instrucțiunile de bază pentru instalare și pornire. Înainte de a începe instalarea, citiți integral manualul de utilizare online și instrucțiunile privind siguranța.

NO - Denne veiledningen (oversettelse av originalinstruksjonene på fransk) inneholder grunnleggende instruksjoner for installasjon og oppstart. Les hele brukerhåndboken og sikkerhetsinstruksjonene på nettet før du starter installasjonen.

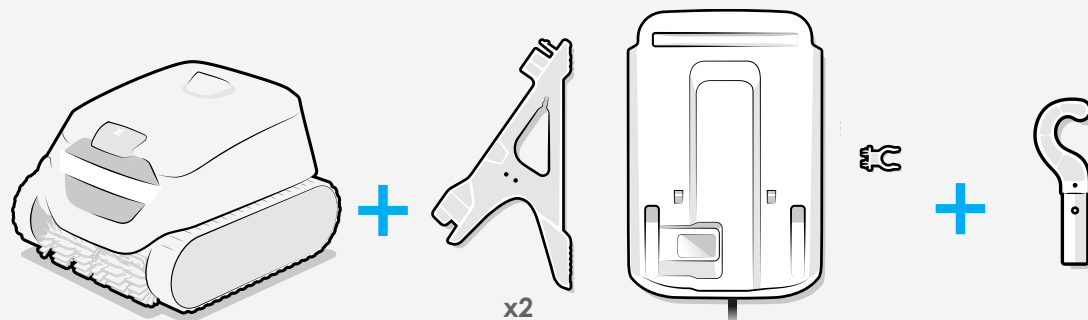
DA - Denne vejledning (oversættelse af den originale vejledning på fransk) indeholder de grundlæggende instruktioner til installation og opstart. Læs den komplette online bruger- og sikkerhedsvejledning, før installationen påbegyndes.

FI - Tämä käyttöopas (käännös alkuperäisestä ranskankielisestä versiosta) sisältää asennuksen ja käyttöönnoton perusohjeet. Lue koko verkkokäyttöopas ja turvaohjeet ennen asennusta. sikkerhedsinstruktioner, før du begynder installationen.

اللغة العربية: يحتوي هذا الدليل (ترجمة التعليمات الأصلية باللغة الفرنسية) على التعليمات الأساسية للتركيب وبدء الاستخدام. اقرأ النسخة الإلكترونية من دليل المستخدم وتعليمات الأمان بالكامل قبل بدء التركيب.



www.zodiacmanuals.com



FR - Perche de piscine (standard, non-fournie)
 EN - Pool pole (standard, not supplied)
 DE - Poolstange (Standard, nicht mitgeliefert)
 ES - Mástil de piscina (estándar, no suministrado)
 IT - Palo da piscina (standard, non fornito)
 PT - Vara de piscina (standard, não fornecida)
 NL - Poolstok (standaard, niet meegeleverd)
 SV - Poolstolpe (standard, ingår ej)
 HU - Medence rúd (standard, nem tartozék)
 CS - Tyč k bazénu (standardní, není součástí dodávky)
 EL - Στύλος πισίνας (σtάνταρ, δεν περιλαμβάνεται)

SK - Bazénová tyč (štandardná, nie je súčasťou dodávky)
 TR - Havuz diređi (standart, dahil deđildir)
 PL - Słupek basenowy (standard, brak w zestawie)
 RU - Шест для бассейна (стандартный, не входит в комплект)
 HR - Stup za bazen (standardni, nije uključen)
 BG - Стълб за басейн (стандартен, не е включен)
 RO - Stâlp de piscină (standard, nu este inclus)
 NO - Bassengstang (standard, ikke inkludert)
 DA - Poolstang (standard, medfølger ikke)
 FI - Allastanko (vakiovaruste, ei sisälly)
 AR - عمود حوض السباحة غير قياسي، غير مزود



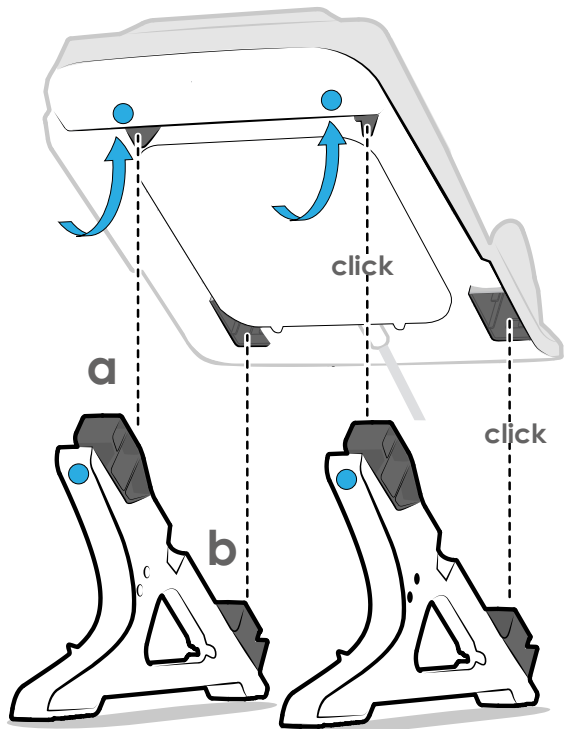
FR - selon le marquage du produit
 EN - according to product marking
 DE - gemäß der Kennzeichnung auf dem Produkt
 ES - según el marcado en el producto
 IT - secondo la marcatura sul prodotto
 PT - de acordo com a marcação no produto
 NL - afhankelijk van de markering op het product

SV - enligt märkning på produkten
 HU - a termékén található jelölés szerint
 CS - podle označení na výrobku
 EL - σύμφωνα με τη σήμανση του προϊόντος
 SK - podľa označenia na výrobku
 TR - ürün üzerindeki işarete göre
 PL - zgodnie z oznaczeniami na produkcie

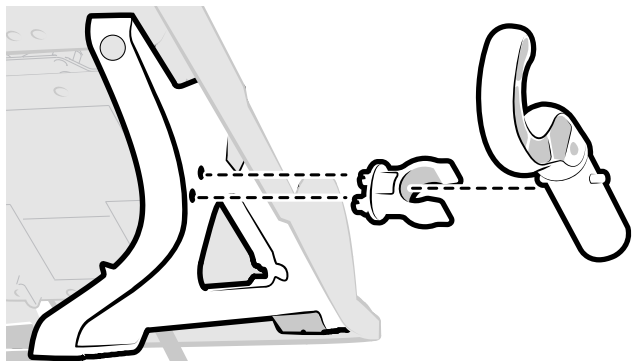
RU - в соответствии с обозначениями на изделии
 HR - ovisno o oznaci proizvoda
 BG - в съответствие с маркировката върху продукта
 RO - în conformitate cu marcajul de pe produs
 NO - I samsvar med produktmerking
 DA - I henhold til produktmærkning
 FI - Riippuu tuotemerkinnästä
 AR - حسب العلامة الموجودة على المنتج

1

1

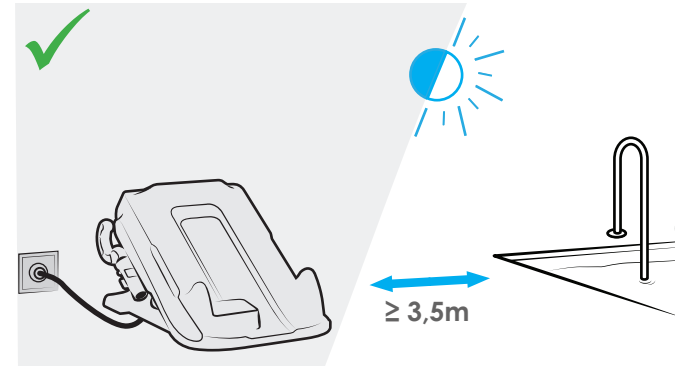


2

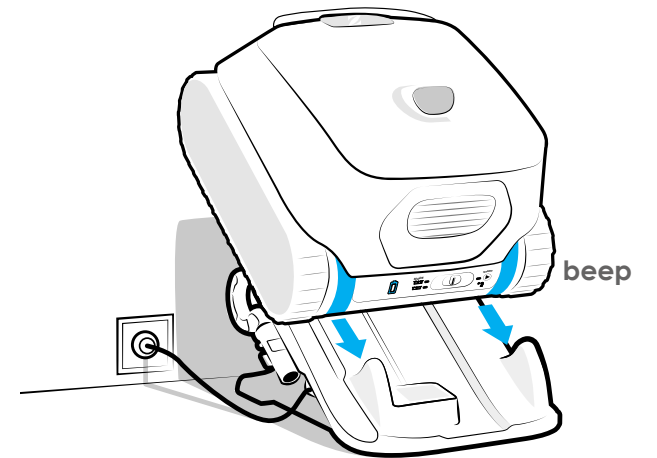


2

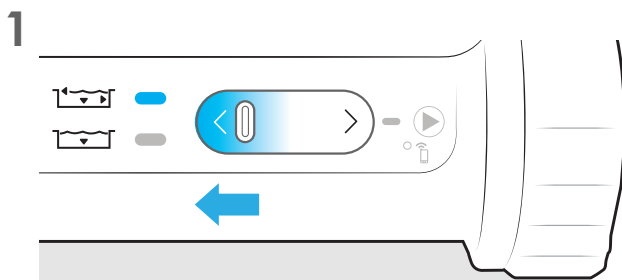
1



2



3



FR - Fond / parois / ligne d'eau
 EN - Bottom / walls / water line
 DE - Boden / Wände / Wasserlinie
 ES - Fondo / paredes / línea de agua
 IT - Fondo / pareti / linea d'acqua
 PT - Fundo / paredes / linha de água
 NL - Bodem / wanden / waterlijn
 SV - Botten / väggar / vattenlinje
 HU - Fenék / oldalfal / vízfelszín
 CS - Dno / stěny / přívod vody
 EL - Πυθμένας / τοιχώματα / ισαλος γραμμή

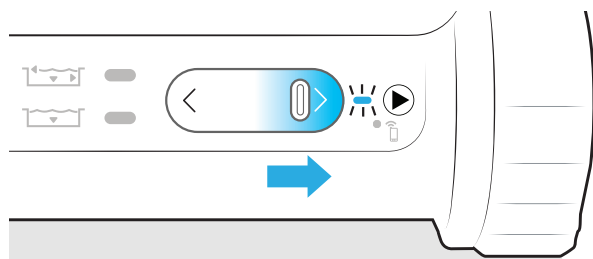
SK - Dno / steny / hladina vody
 TR - Taban / duvarlar / su kesimi
 PL - Dno / ściany / linia wody
 RU - Дно / стенки / линия воды
 HR - Dno / stijenke / linija vode
 BG - Дъното / стените / линията на водата
 RO - Fundul / pereții / linia apei
 NO - bunn / vegger / vannlinje
 DA - bund / vægge / vandlinjen
 FI - Pohja / seinät / vesiraja -tila
 AR - القاع / الجوانب / سطح الماء



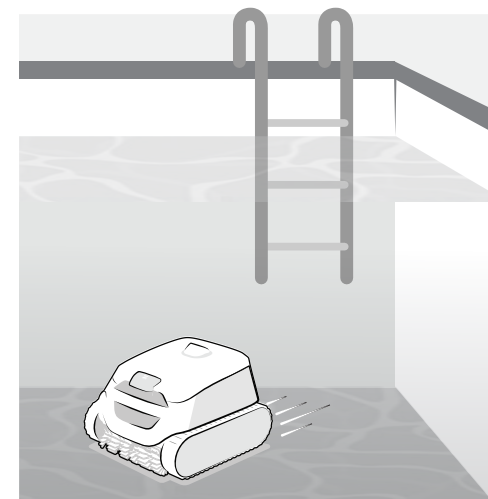
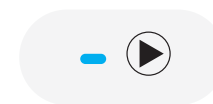
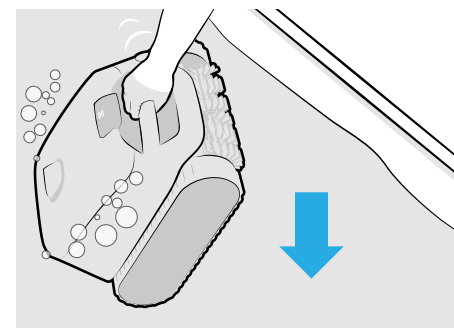
FR - Fond seul
 EN - Bottom only
 DE - Nur Boden
 ES - Fondo solo
 IT - Solo fondo
 PT - Só Fundo
 NL - Alleen bodem
 SV - Endast botten
 HU - Csak fenék
 CS - Pouze dno
 EL - Μόνο πυθμένας

SK - Iba dno
 TR - Sadece taban
 PL - Tylko dno
 RU - Только дно
 HR - Samo dno
 BG - само за дъното
 RO - Doar fund
 NO - Kun bunn
 DA - Kun bund-tilstand
 FI - Vain pohja -tila
 AR - القاع فقط

2

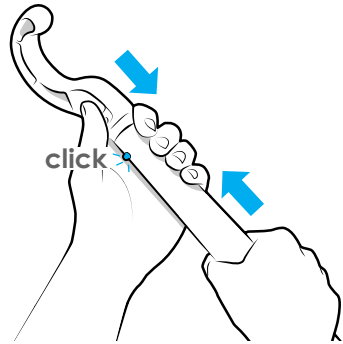


4

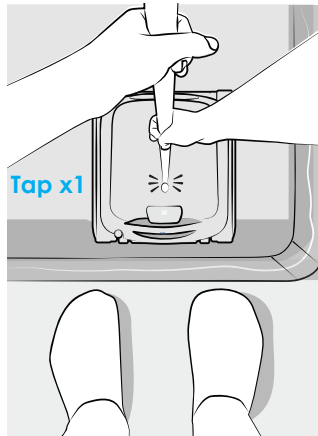


5

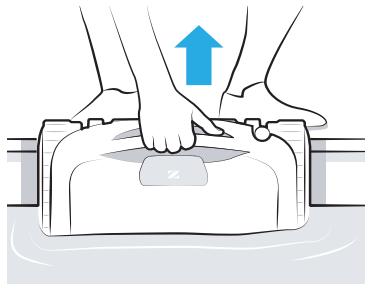
1



2

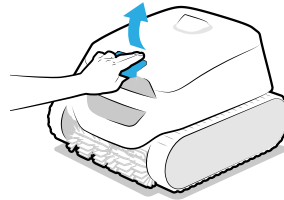


3

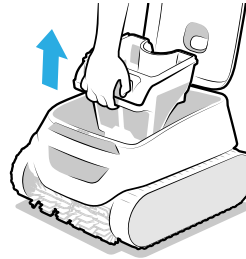


6

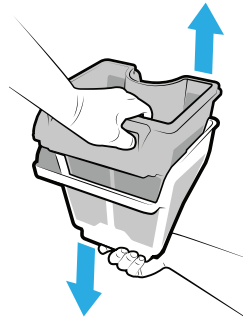
1



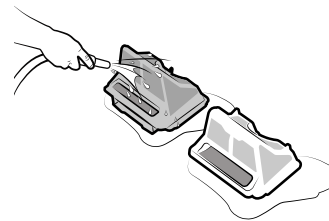
2



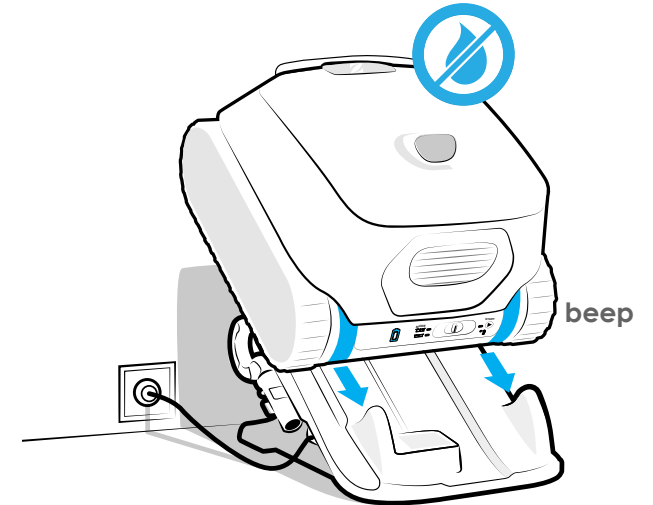
3*



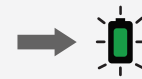
4



7



< 5 h

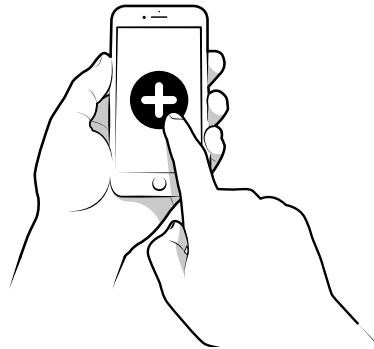


5°C - 35°C



FR - Ne pas laisser le robot déchargé.
 EN - Do not leave the cleaner drained of charge.
 DE - Lassen Sie den Reiniger nicht entladen.
 ES - No deje el robot sin cargar.
 IT - Non lasciare il robot scarico.
 PT - Não deixar o robot descarregado.
 NL - De robot mag niet ontladen.
 SV - Lämna inte poolroboten urladdad.
 HU - Ne hagyja lemerülni a tisztítógépet.
 CS - Nenechte robot zcela vybit.
 EL - Μην αφήνετε τη διάταξη καθαρισμού αφόρτιστη

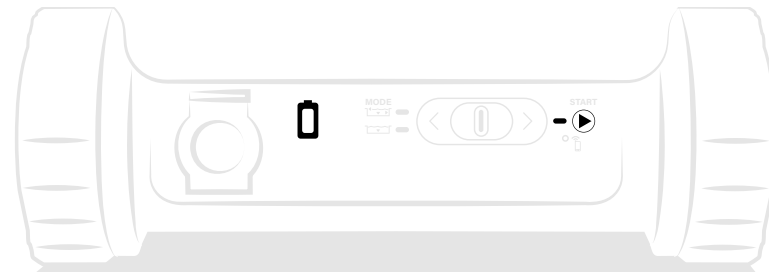
SK - Nenechávajte vysávač vybitý.
 TR - Temizleyiciyi şarjı bitmiş halde bırakmayın.
 PL - Nie należy pozostawiać nienaładowanego robota czyszczącego.
 RU - Не оставляйте устройство для очистки полностью разряженным.
 HR - Baterija robota ne smije se isprazniti do kraja.
 BG - Не оставяйте робота без заряд.
 RO - Nu lăsați aparatul de curățare să se descarce complet
 NO - Ikke la roboten stå ubelastet.
 DA - Lad ikke robotten være ubelastet.
 FI - Älä jätä robottia tyhjäksi.
 AR - لا تترك الروبوت غير محمل



iAquaLink®



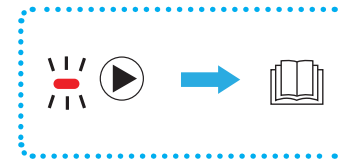
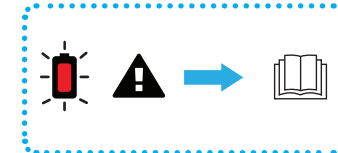
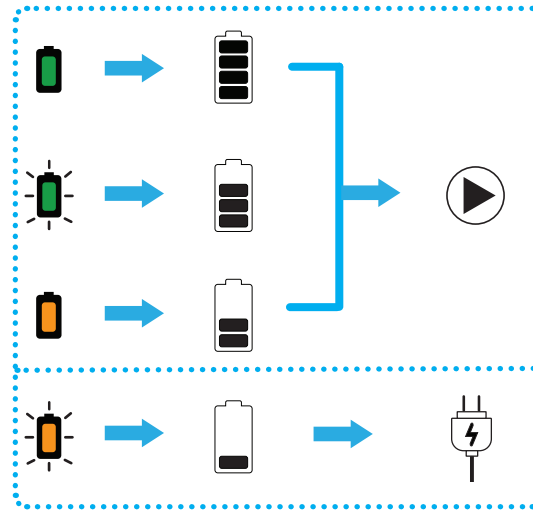
* FR - selon le modèle
 EN - depending on the model
 DE - je nach Modell
 ES - según modelo
 IT - a seconda del modello
 PT - segundo o modelo
 NL - afhankelijk van het model
 SV - beroende på modell
 HU - típustól függően
 CS - v závislosti na modelu
 EL - ανάλογα με το μοντέλο
 SK - v závislosti od modelu
 TR - modele bağlı olarak
 PL - w zależności od modelu
 RU - зависит от модели
 HR - ovisno o modelu
 BG - в зависимост от модела
 RO - în funcție de model
 NO - avhengig av modell
 DA - afhængigt af modellen
 FI - mallikohtainen
 AR - حسب الطراز



- | | |
|-----------------|-------------------------|
| FR - Fixe | SK - Nepretržite svieti |
| EN - Steady | TR - Sabit |
| DE - Dauerhaft | PL - Pali się |
| ES - Fijo | RU - Светится постоянно |
| IT - Fisso | HR - Kontinuirano |
| PT - Fixo | BG - Постоянна |
| NL - Vast | RO - Continuu |
| SV - Fast | NO - Lyser fast |
| HU - Folyamatos | DA - Lyser konstant |
| CS - Svítí | FI - Vilkkumaton |
| EL - Σταθερή | AR - وامض |



- | | |
|--------------------|------------------|
| FR - Clignotant | SK - Bliká |
| EN - Flashing | TR - Yanıp sönen |
| DE - Blinkt | PL - Miga |
| ES - Parpadeante | RU - Мигает |
| IT - Lampeggiante | HR - Treptuće |
| PT - Intermitente | BG - Мигаща |
| NL - Knipperend | RO - Clipind |
| SV - Blinkande | NO - Blinker |
| HU - Villogó | DA - Blinker |
| CS - Bliká | FI - Vilkkuu |
| EL - Αναβοσβήνουσα | AR - تباث |



www.zodiacmanuals.com



A Fluidra Brand

©2024 Fluidra. All rights reserved. ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac Pool Care Europe, S.A.S.U., used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

ZPCE
ZA de la Balme - BP 42
31450 Belberaud
FRANCE